

32006R1999

28.12.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 379/11

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1999/2006**ta' l-20 ta' Diċembru 2006****jimponi dazju provizorju kontra d-dumping fuq l-importazzjoni ta' ċerti mqagħad li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("Ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

A. PROĊEDURA**1. Bidu**

- (1) Fit-22 ta' Frar 2006, il-Kummissjoni rċeviet ilment dwar ċerti mqagħad li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("PRC"), imressaq skond l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Manifatturi ta' l-Imqagħad ('il-kwerelant') f'isem produtturi li jirrappreżentaw proporzjon qawwi, f'dan il-każ 99 %, tal-produzzjoni kollha ta' ċerti mqagħad fil-Komunità.
- (2) Dan l-ilment inkorpora provi ta' dumping u ta' ħsara materjali kkawżata minnu, li tqiesu biżżejjed biex jiġġustifikaw il-bidu ta' proċedura.
- (3) Fis-7 ta' April 2006, il-proċedura nġhatat bidu bil-pubblikazzjoni ta' notifika tal-bidu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾.

2. Il-Partijiet ikkonċernati f'din il-proċedura

- (4) Il-Kummissjoni infurmat uffiċjalment lill-produtturi esportaturi fil-PRC, l-importaturi, in-negozjanti, l-utenti, il-fornituri u l-assocjazzjonijiet, magħrufa bhala kkonċernati, lir-rappreżentanti tal-PRC u l-produtturi kwerelanti fil-Komunità, u produtturi oħra fil-Komunità magħrufa bhala kkonċernati bil-bidu tal-proċedura. Il-partijiet interessati nġhataw l-opportunità li jressqu l-opinjonijiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu smiġh fil-limitu ta' żmien stipulat fin-notifika tal-bidu.
- (5) Bil-ghan li l-produtturi esportaturi jkunu jistgħu jressqu talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq ("MET") jew trattament individwali ("IT"), jekk ikunu jixtiequ jagħmlu dan, il-Kummissjoni bagħtet formoli tat-talba lill-produtturi esportaturi Ċiniżi magħrufa bhala kkonċernati. Tliet gruppi ta' produtturi esportaturi u produttur esportatur individwali talbu l-MET skond l-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, jew l-IT f'każ li l-investigazzjoni tistabbilixxi li huma ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet għall-MET. Għandu jiġi nnutat li tlieta minn dawn il-produtturi esportaturi kienu jikkonsistu f'zewġ kumpaniji relatati jew aktar, involuti fil-produzzjoni u/jew il-bejgħ ta' l-imqagħad.
- (6) Fid-dawl ta' dak li jidher li hu għadd kbir ta' produtturi esportaturi fil-PRC u importaturi u produtturi fil-Komunità, fin-notifika tal-bidu, il-Kummissjoni indikat li jista' jsir it-tehid ta' kampjuni f'din l-investigazzjoni biex jiġu ddeterminati id-dumping u l-ħsara skond l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁽²⁾ ĠU C 84, 7.4.2006, p. 4.

- (7) Bil-ghan li l-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk ikunx mehtieg it-tehid ta' kampjuni, u jekk iva, biex taghzel kampjun, il-produtturi esportaturi fil-PRC, l-importaturi Komunitarji u l-produtturi Komunitarji kollha ntalbu jaghmlu lilhom infushom maghrufa mal-Kummissjoni u jaghtu, kif speċifikat fin-notifika tal-bidu, informazzjoni bażika dwar l-attivitajiet taghhom marbuta mal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu ta' investigazzjoni (mill-1 ta' Jannar 2005 sal-31 ta' Diċembru 2005).
- (8) Sa fejn huma kkonċernati l-produtturi, peress li tliet gruppi ta' produtturi biss u kumpanija individwali wahda kkooperaw fl-investigazzjoni, gie deciz li t-tehid ta' kampjuni ma kienx mehtieg.
- (9) Fir-rigward tal-produtturi fil-Komunità, skond l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku, intgħazel kampjun ibbażat fuq l-ikbar volum rappreżentattiv ta' produzzjoni ta' l-imqagħad fil-Komunità, li jista' raġonevolment jiġi investigat fiż-żmien disponibbli. Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni mogħtija mill-produtturi fil-Komunità, il-Kummissjoni għazlet hames kumpaniji li qegħdin f'żewġ Stati Membri differenti. F'termini ta' volum ta' produzzjoni, il-hames kumpaniji magħżula għat-tehid tal-kampjuni kienu jirrappreżentaw 86 % tal-produzzjoni totali fil-Komunità. Skond l-Artikolu 17(2) tar-Regolament bażiku, il-partijiet ikkonċernati ġew ikkonsultati u ma qajmu l-ebda oġġezzjoni. Bhala zieda, il-kumplement tal-produtturi Komunitarji ntalbu jipprovdu ċerta *data* ġenerali għall-analiżi tal-hsara. Barra minn hekk, u skond l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku, intgħazel kampjun ta' importaturi msejjes fuq l-ikbar volum rappreżentattiv ta' importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat lejn il-Komunità li seta' raġonevolment jiġi investigat fiż-żmien disponibbli. Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni mogħtija minn diversi importaturi u meta tqieset il-kwalità differenti ta' l-informazzjoni mogħtija, intgħażlu għall-kampjun, żewġ importaturi li qegħdin fi Stat Membru wiehed. Iż-żewġ importaturi magħżula għall-kampjun jirrappreżentaw 21 % ta' l-importazzjoni fil-Komunità tal-prodott ikkonċernat. Fid-dawl tan-numru żgħir ta' twegibiet mogħtija mill-utenti, gie deciz li t-tehid ta' kampjun ta' l-utenti ma kienx mehtieg.
- (10) Intbagħtu kwestjonarji lill-partijiet kollha maghrufa bhala kkonċernati u lill-kumpaniji l-oħra kollha li għamlu lilhom infushom maghrufa sad-dati ta' l-gheluq stipulati fin-notifika tal-bidu. Waslu twegibiet minn erba' produtturi esportaturi mill-PRC u produttur wiehed fil-pajjiż analogu, il-Brazil. Twegibiet għall-kwestjonarju b'mod shih waslu wkoll mill-hames produtturi Komunitarji li ntgħażlu fil-kampjun. Ghalkemm erba' importaturi wiegħbu l-formola tat-tehid tal-kampjuni, tnejn biss ikkooperaw billi pprezentaw twegiba għall-kwestjonarju b'mod shih. Barra minn hekk, erba' utenti ta' mqagħad taw twegiba għall-kwestjonarju b'mod shih. B'zieda ma' dan, waslet ukoll twegiba għall-kwestjonarju minn fornitur tal-materja prima.
- (11) Il-Kummissjoni talbet u vverifikat l-informazzjoni kollha meqjusa bhala mehtieġa għad-determinazzjoni provizorja tad-dumping, il-hsara li tirriżulta u l-interess tal-Komunità, u wettqet verifiki fl-istabbilimenti tal-kumpaniji li ġejjin:
- (a) *Produtturi Komunitarji*
- Selle Royal S.p.A., Pozzoleone, l-Italja
 - Selle Italia s.r.l., Rossano Veneto, l-Italja
 - Bassano Selle s.r.l., Riese Pio X, l-Italja
 - Selle SMP S.A.S., Casalserugo, l-Italja
 - pph ABI sp.j., Nasielsk, il-Polonja
- (b) *Produtturi esportaturi fil-PRC*
- Cionlli Group
 - Cionlli Bicycle (Taicang) Co., Ltd.
 - Shunde Hongli Bicycle Parts Co., Ltd., Shunde

- Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co., Ltd., Shenzhen
- Cionlli Bicycle (Tianjin) Co., Ltd., Tianjin
- Giching Group
- Giching Bicycle Parts (Shenzhen) Co., Ltd., Shenzhen
- Velo Cycle (Kunshan) Co., Ltd., Kunshan
- Justek Group
- Jiangyin Justek Vehicle Co., Ltd., Jiangyin
- Jiangyin Justek Communication Equipment Co., Ltd., Jiangyin
- Tianjin Justek Vehicle Co., Ltd., Tianjin
- Viscount Vehicle (Shenzhen) Co., Ltd., Shenzhen
- (c) *Kumpaniji relatati fil-PRC u fit-Tajwan*
 - Cionlli Bicycle (Tianjin)CO., Ltd, Tianjin
 - Cionlli Industrial Co., Ltd
- (d) *Importatur mhux relatat fil-Komunità*
 - Buechel GmbH, Fulda, il-Ġermanja
- (12) Fid-dawl tal-htieġa li jiġi stabbilit valur normali għall-produtturi esportaturi li jistgħu ma jingħatawx l-MET, saret verifika biex tistabbilixxi l-valur normali msejjes fuq informazzjoni minn pajjiż analogu, f'dan il-każ il-Brazil, fl-istabbilimenti tal-kumpanija li ġejja:
 - (e) *Produttur fil-Brazil*
 - Royal Ciclo Indústria de Componentes Ltda, Rio do Sul

3. Il-perjodu ta' investigazzjoni

- (13) L-investigazzjoni dwar id-dumping u l-hsara kopriet il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u l-31 ta' Diċembru 2005 (il-"perjodu ta' investigazzjoni" jew "IP"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-hsara kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2002 sa tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni (il-'perjodu kkunsidrat').

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Il-Prodott ikkonċernat

- (14) Il-prodott ikkonċernat huma ċerti mqagħad u partijiet essenzjali tagħhom (i.e. il-baži, il-kuxxinetti u l-ghata), ta' roti (bicikletti) u ta' ċikletti oħra (bħal triċikletti għall-kunsinni), mingħajr mutur, ta' ċikletti ffitjtati b'mutur awżiljarju, bis-sidecar jew mingħajrha, apparat tal-fitness u apparat domestiku għall-attività fizika, ("il-prodott ikkonċernat" jew "mqagħad") li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Il-prodott huwa normalment iddikjarat taht il-kodiċi NM 8714 95 00, ex 8714 99 90 u ex 9506 91 10.

- (15) Maqgħad huwa tipikament magħmul minn tliet partijiet: il-bażi jew qafas li fuqu jinbena l-maqgħad, ikun generalment magħmul permezz ta' proċess ta' injezzjoni tal-plastik go forma (*injection moulding*); il-kuxxinett li jitwajjal mal-bażi biex il-maqgħad ikun komdu, li jista' jsir minn tipi differenti ta' fowm sintetiku jew materjali oħra; l-ghata, magħmula minn materjal sintetiku jew ġilda naturali li tiksi l-kuxxinett u t-trufijiet tal-bażi li jagħtu lill-maqgħad il-propjetajiet tiegħu ta' kif jinħass u dawk estetici. Flimkien mat-tliet komponenti ta' hawn fuq, il-maqgħad normalment jinkorpora mekkaniżmu ta' rbit magħmul mill-metall bħal furketta, jew klamp u jista' jinkludi wkoll molla jew mekkaniżmu elastometriku li jassorbi l-iskossi.
- (16) Il-prodott konċernat jintuża fir-roti u vetturi simili, kif ukoll l'apparat fiss bħal dak ta' l-eżerċizzju fiżiku. L-investigazzjoni uriet li, minkejja d-differenzi fil-forom, materjali u proċess ta' produzzjoni, it-tipi differenti ta' prodott ikkonċernat, kollha għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi u huma bażikament użati għall-istess għanijiet. Għalhekk huma meqjusa li jikkostitwixxu prodott waħdani għall-ghan ta' din il-proċedura.

2. Prodott simili

- (17) L-investigazzjoni wriet li l-karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi ta' l-imqagħad maħduma u mibjugħa mill-industrija Komunitarja fil-Komunità, l-imqagħad maħduma u mibjugħa fis-suq domestiku Ċiniż u l-imqagħad impurtati fil-Komunità mill-PRC, kif ukoll dawk maħduma u mibjugħa fil-Brażil, huma l-istess u li dawn il-prodotti għandhom l-istess użu.
- (18) Għalhekk ġie konkluż b'mod proviżjonalment li dawn il-prodotti huma simili skond it-tifsir ta' l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. DUMPING

1. Trattament ta' ekonomija tas-suq ("MET")

- (19) Skond l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, l-investigazzjonijiet kontra d-dumping dwar importazzjonijiet li joriġinaw mill-PRC, il-valur normali għandu jiġi ddeterminat skond il-paragrafi 1 sa 6 ta' l-imsemmi Artikolu għal dawk il-produtturi li jinstabu li jissodisfaw il-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku.
- (20) Fil-qosor, u għal skop ta' referenza faċli biss, il-kriterji ta' l-MET qed jitniżzlu fil-qosor hawn taht:
1. Id-deċiżjonijiet kummerċjali u l-ispejjeż isiru bi tweġiba għas-sinjali tas-suq u mingħajr indhil sinifikanti mill-Istat; u l-ispejjeż ta' l-inputs prinċipali jirriflettusostanzjalment il-valuri fis-suq,
 2. Il-ditti għandhom sett waħdani ta' registri tal-kontabbiltà li huma awditjati b'mod indipendenti konformi ma' l-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà u huma applikati għall-għanijiet kollha;
 3. M'hemmx ebda tgħawwiġ sinifikanti ttrasferit mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq;
 4. Il-liġijiet tal-falliment u l-propjetà jiggarrantixxu ċertezza u stabbiltà legali;
 5. Il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru bir-rati tas-suq.
- (21) Żewġ gruppi ta' produtturi esportaturi u produttur esportatur individwali talbu l-MET skond l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku u wiegħbu l-formola tat-talba għall-MET għall-produtturi esportaturi saż-żmien stipulat. Il-Kummissjoni talbet u vverifikat l-informazzjoni kollha mressqa fl-applikazzjonijiet għall-MET fl-istabbilimenti ta' dawn il-kumpaniji skond il-htieġa. L-investigazzjoni uriet li l-MET seta' jingħata biss lil żewġ gruppi ta' produtturi esportaturi, filwaqt li kellha tiġi miċhuda t-talba fil-każ ta' grupp wiehied ta' kumpaniji u tal-kumpanija individwali.

- (22) Fir-rigward tal-produttur esportatur individwali, l-investigazzjoni uriet li l-kumpanija ma kinetx tisso-disfa l-htigijiet tal-kriterji 1 u 3 msemmija hawn fuq. Speċifikament, il-kumpanija ma setghetx turi li d-deċizjonijiet kummerċjali tagħha ttiehdu bi twegiba għas-sinjali tas-suq, minghajr indhil sinifikanti mill-Istat, b'mod partikolari minhabba li l-kwantitajiet tal-bejgħ fis-swieq domestiċi u ta' l-esportazzjoni huma ristretti mill-Artikoli ta' Assoċjazzjoni tal-kumpanija, li ma jistgħux jinbidlu minghajr l-approvazzjoni ta' l-Istat. Barra minn hekk, il-kumpanija ma setghetx turi li m'hemmx tgħawwig fit-trasferimenti mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq, b'mod partikolari billi tressaq provi bil-miktub dwar l-akkwist tad-drittijiet għall-użu ta' art.
- (23) Minbarra dan, grupp wiehed ta' produtturi esportaturi naqsu li jiddikjaraw ir-rabta tagħhom ma' klijent ewlieni domestiku kemm fit-twegiba fil-formola tat-talba għal ekonomija tas-suq u kemm fit-twegiba għall-kwestjonarju ta' kontra d-dumping. Ir-rabta nkixfet biss permezz ta' sensiela ta' kontraktrazzjonijiet li saru fuq il-post għand il-produtturi esportaturi. Hija l-politika konsistenti tal-Kummissjoni li tagħmel id-determinazzjoni ta' l-MET/IT għal gruppi ta' kumpaniji relatati, flimkien. Għalhekk l-ghoti tal-MET/IT lil dan l-esportatur kien jitlob li l-kumpanija relatata tikkollabora bis-shih fl-investigazzjoni, bil-ghan li jiġu stabbiliti l-attivitajiet preċiżi tagħha fir-rigward tal-prodott ikkonċernat, it-twetliq tal-kriterji ta' l-MET u l-influwenza ta' din ir-rabta fuq it-tranżazzjonijiet bejn iż-żewġ kumpaniji. Dan ma kienx il-każ, peress li l-kumpanija relatata ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni ma kienetx f'qagħda li tagħmel id-determinazzjoni dwar l-MET/IT għal dan il-grupp ta' kumpaniji. Għandu jiġi nnutat li din il-kwistjoni laqgħet parti sostanzjali hafna tal-bejgħ domestiku ta' l-esportaturi. Barra minn hekk, din l-ommissjoni volontarja titfa' dubji fuq l-affidabbiltà ta' informazzjoni u dokumenti ohra mressqa lill-Kummissjoni. Fid-dawl ta' din l-ommissjoni u l-importanza tagħha kemm fl-analiżi għall-MET u kemm għad-determinazzjoni tad-dumping, li jkunu msejsa fuq l-informazzjoni individwali mressqa minn dan il-grupp ta' esportaturi, gie deċiż li huma kienu taw informazzjoni falza u qarrieqa skond it-tifsir ta' l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Il-kumpanija giet infurmata minnufih dwar il-bażi li fuqha kien maħsub li titwarrab l-informazzjoni mogħtija u ngħatat l-opportunità biex tagħti aktar spjegazzjonijiet, skond l-Artikolu 18(4) tar-Regolament bażiku. Madankollu, l-ispegazzjonijiet mogħtija mill-kumpanija ma kienux sodisfaċenti u la kkonvinċew lill-Kummissjoni li ma kinetx tress-qet informazzjoni qarrieqa u lanqas ma neħhiet id-dubji dwar l-integrità tal-kumplement tad-data mressqa mill-kumpanija. Fil-fatt, dan il-grupp ta' produtturi esportaturi tqies li ma kkooperax fl-investigazzjoni u t-talba tiegħu għall-MET u l-IT giet miċhuda.
- (24) Il-partijiet interessati ngħataw opportunità li jikkummentaw dwar il-konklużjonijiet ta' hawn fuq.
- (25) Fuq din il-bażi, l-MET ngħata lill-żewġ gruppi ta' produtturi esportaturi:

— Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., u l-kumpaniji relatati

— Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd., u l-kumpaniji relatati

2. Trattament individwali ("IT")

- (26) Skond l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, dazju madwar il-pajjiż kollu, jekk ikun hemm, jiġi stabbilit għal dawk il-pajjiżi li jaqgħu taħt dak l-Artikolu, għajr f'dawk il-każi fejn il-kumpaniji jkunu kapaċi juru li jissodisfaw il-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku.
- (27) Il-produttur esportatur li ma setax jingħata l-MET talab ukoll l-IT fil-każ li ma jingħatax l-MET. Madankollu, it-talba tal-kumpanija għal trattament individwali ("IT") inċaħdet ukoll billi l-kumpanija naqset li tissodisfa l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 9(5)(b), speċifikament li l-prezzijiet u l-kwantitajiet ta' l-esportazzjoni kienu ddeterminati liberament.

3. Il-valur normali

(a) *Determinazzjoni tal-valur normali għall-produtturi esportaturi li ngħataw l-MET*

- (28) F'dak li għandu x'jaqsam mad-determinazzjoni tal-valur normali, il-Kummissjoni l-ewwel stabbiliet, għal kull produttur esportatur ikkonċernat, jekk il-bejgħ domestiku totali tiegħu ta' mqagħad kienx rappreżentattiv meta mqabbel mal-bejgħ totali f'esportazzjoni lejn il-Komunità. Skond l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-bejgħ domestiku tqies bħala rappreżentattiv meta l-volum totali ta' bejgħ domestiku tal-produttur esportatur kien minn tal-anqas 5 % tal-volum totali ta' bejgħ f'esportazzjoni lejn il-Komunità.
- (29) Iż-żewġ gruppi ta' kumpaniji li ngħataw l-MET kienu jinkludu hames kumpaniji li jipproduċu mqagħad għall-esportazzjoni, li tlieta minnhom kellhom ukoll bejgħ domestiku. Kumpanija ohra kellha bejgħ domestiku iżda l-ebda esportazzjoni.
- (30) Għal dawk il-produtturi esportaturi li l-bejgħ domestiku totali tagħhom instab li kien rappreżentattiv, il-Kummissjoni mbagħad identifikat it-tipi ta' mqagħad mibjugħa fis-suq domestiku, li kienu identiċi jew direttament komparabbli mat-tipi mibjugħa f'esportazzjoni lejn il-Komunità.
- (31) Għal kull wieħed minn dawk it-tipi, ġie stabbilit jekk il-bejgħ domestiku kienx rappreżentattiv biżżejjed għall-fini ta' l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ domestiku ta' tip partikolari tqies bħala rappreżentattiv biżżejjed meta l-volum totali ta' bejgħ domestiku ta' dak it-tip matul l-IP irrappreżenta 5 % jew aktar tal-volum totali ta' bejgħ tat-tip komparabbli, esportat lejn il-Komunità.
- (32) Il-Kummissjoni mbagħad eżaminat, għal kull kumpanija, jekk il-bejgħ domestiku ta' kull tip tal-prodott ikkonċernat, mibjugħ domestikament fi kwantitajiet rappreżentattivi, setax jitqies li sar fit-tmexxija ordinarja tal-kummerċ skond l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku, billi hija stabbiliet il-proporzjon ta' bejgħ bi qligħ tat-tip inkwistjoni lil klijenti indipendenti fis-suq domestiku.
- (33) Fil-każi fejn il-volum ta' bejgħ ta' tip ta' maqgħad, mibjugħ bi prezz nett daqs jew aktar mill-ispiza ta' produzzjoni tiegħu, kien jirrappreżenta aktar minn 80 % tal-volum totali ta' bejgħ ta' dak it-tip, u fejn il-prezz medju ppeżat ta' dak it-tip kien daqs jew oghla mill-ispiza tal-produzzjoni, il-valur normali, għat-tip ta' prodott, kien ibbażat fuq il-prezz domestiku attwali. Dan il-prezz ġie kkalkulat bħala l-medja ppeżata tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiku kollha ta' dak it-tip, magħmula matul l-IP, irrappreżentat minn jekk dan il-bejgħ sarx bi qligħ jew le.
- (34) Fejn il-volum ta' bejgħ bi qligħ ta' tip ta' maqgħad kien jirrappreżenta 80 % jew inqas tal-volum totali ta' bejgħ ta' dak it-tip, jew fejn il-prezz medju ppeżat ta' dak it-tip kien inqas mill-ispiza tal-produzzjoni tiegħu, il-valur normali, għat-tip ta' prodott, kien ibbażat fuq il-prezz domestiku attwali, li ġie kkalkulat bħala l-medja ppeżata tal-bejgħ bi qligħ ta' dak it-tip biss, sakemm dan il-bejgħ kien jirrappreżenta 10 % jew aktar tal-volum totali ta' bejgħ ta' dak it-tip.
- (35) Fl-ahħarnett, fejn il-volum ta' bejgħ bi qligħ ta' xi tip ta' maqgħad kien jirrappreżenta inqas minn 10 % tal-volum totali ta' bejgħ ta' dak it-tip, kien meqjus li dan it-tip partikolari nbiegħ fi kwantitajiet li mhum iex biżżejjed biex il-prezz domestiku joffri bażi xierqa għad-determinazzjoni tal-valur normali.
- (36) Kull fejn il-prezzijiet domestiċi ta' xi tip partikolari mibjugħ minn produttur esportatur ma setgħux jin-tużaw, intuża valur normali ikkalkulat.

- (37) Skond l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku, il-valur normali jiġi kkalkulat billi jiżdiedu ma' l-ispejjeż tal-produzzjoni li jkollu l-esportatur għat-tipi esportati, aġġustati skond il-htieġa, ammont raġonevoli għall-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi ("SG&A") u għall-profitti. F'kull każ l-SG&A u l-profitti ġew stabbiliti skond il-metodi stipulati fl-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-ispejjeż ta' l-SG&A li saru u l-profitt magħmul minn kull produttur esportatur ikkonċernat, fis-suq domestiku, kinetx *data* ta' min jorbot fuqha.
- (38) L-ispejjeż ta' SG&A attwali tqiesu ta' min jorbot fuqhom meta l-volum totali ta' bejgħ domestiku tal-kumpanija kkonċernata seta' jitqies bħala rappreżentattiv meta mqabbel mal-volum ta' bejgħ f'esportazzjoni lejn il-Komunità. Il-margini ta' qligħ domestiku ġie ddeterminat fuq il-bażi tal-bejgħ domestiku ta' dawk it-tipi mibjugħa tul it-tmexxija ordinarja tal-kummerċ. Għal dan il-ghan, ġiet applikata l-metodoloġija msemmija hawn fuq.
- (39) Għat-tliet kumpaniji li kellhom bejgħ domestiku rappreżentattiv, instab li l-maġġoranza tat-tipi ta' prodott ikkonċernat, li ġew esportati, inbiegħu fis-suq domestiku fit-tmexxija ordinarja tal-kummerċ. Għal dawk it-tipi fejn dan ma kienx il-każ, il-valur normali ġie kkalkulat bl-użu tal-metodoloġija msemmija hawn fuq, bl-użu ta' l-informazzjoni dwar l-SG&A u l-profitt għal kull kumpanija kkonċernata.
- (40) Għaż-żewġ kumpaniji li ma kellhomx bejgħ domestiku rappreżentattiv, l-ammonti ta' l-SG&A u l-profitt ġew determinati fuq il-bażi tal-medja ta' l-SG&A u l-profitt ta' l-erba' kumpaniji b'bejgħ domestiku.
- (b) *Determinazzjoni tal-valur normali għall-produtturi esportaturi li ma ngħatawx l-MET*
- i) *Pajjiż analogu*
- (41) Skond l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produtturi esportaturi li ma ngħatawx l-MET, irid jiġi stabbilit fuq il-bażi tal-prezzijiet jew tal-valur ikkalkulat f'pajjiż analogu.
- (42) Fin-notifika tal-bidu, il-Kummissjoni wriet l-intenzjoni tagħha li tuża l-Brażil bħala pajjiż analogu xieraq bl-iskop li tistabbilixxi l-valur normali, u l-partijiet interessati ġew mistiedna biex jikkummentaw dwar dan.
- (43) L-ebda produttur esportatur fil-PRC li ma ngħatax l-MET ma oġġezzjona għal din il-proposta.
- (44) Madankollu, importatur u produttur esportatur li ngħataw l-MET argumentaw li l-Brażil mhuwiex l-aktar pajjiż analogu adattat, u li minflok kellhom jingħazlu t-Tajwan jew il-Messiku għal dak il-ghan.
- (45) Fir-rigward tat-Tajwan, huwa kkunsidrat li għalkemm hemmhekk żviluppat industrija tal-partijiet tar-roti, il-parti l-kbira tal-produzzjoni ġiet trasferita lejn il-PRC. Għalhekk, il-manifatturi ta' l-imqagħad bil-kwartieri ġenerali fit-Tajwan jistgħu jkunu, fil-parti l-kbira, l-istess kumpaniji jew kumpaniji relatati ma' dawk li qed jesportaw mill-PRC lejn il-Komunità allegatament bi prezzijiet ta' dumping. Barra minn hekk, it-tqassim normali tax-xogħol fi hdan dawk il-gruppi jfisser li f'tit mudelli speċjalizzati biss, b'margini ta' qligħ oghla, għadhom jiġu manifatturati fit-Tajwan, filwaqt li l-produzzjoni tal-maġġoranza l-kbira tal-firxa ta' mudelli minn prezz medju sa baxx ġew trasferiti lejn il-PRC għal raġunijiet ta' spejjeż. Huwa improbabbli, għalhekk, li l-prezzijiet jew l-ispejjeż ta' mudelli ta' mqagħad immanifatturati fit-Tajwan jistgħu jkunu l-aħjar sostituti biex fuqhom tibbaża l-valur normali għall-imqagħad immanifatturati fil-PRC.
- (46) Fir-rigward tal-Messiku, dan il-pajjiż huwa kkunsidrat bħala suq miftuħ u kompetittiv, li jirrappreżenta madwar wiehed minn tmienja tas-suq Brażiljan. Il-Kummissjoni kkuntattjat iż-żewġ produtturi magħrufa fil-Messiku, iżda ma ġiet offruta l-ebda kooperazzjoni.

- (47) Fir-rigward tal-Brazil, l-investigazzjoni wriet li huwa suq kompetittiv għall-prodott ikkonċernat b'minn talanqas tliet produttori lokali, ta' daqs differenti, u b'importazzjoni minn pajjiżi terzi li tlahhaq madwar 15 % tal-konsum domestiku ta' bejn 8 u 9 miljun magħhad fis-sena. Produttur esportatur allega li l-livell ta' kompetizzjoni fis-suq Braziljan huwa dubjuż minhabba l-għadd żgħir ta' produttori. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li ma kien hemm l-ebda prova ta' pożizzjoni dominanti ta' xi wiehed mill-produttori Braziljani jew li l-prezzijiet huma stabbiliti b'mod mhux kompetittiv. Lanqas ma kien hemm raġuni għaliex wiehed jaħseb li l-aċċess għall-materja prima, l-ispejjeż u l-kundizzjonijiet l-oħra tal-produzzjoni fit-Tajwan u fil-Messiku kienu jkunu aktar simili għal dawk fil-PRC milli huma għal dawk fil-Brazil. Is-suq Braziljan għalhekk tqies bħala adegwat għall-iskop ta' determinazzjoni tal-valur normali.
- (48) It-tliet produttori esportaturi magħrufa fil-Brazil ġew ikkuntattjati, u kumpanija wahda qablet li tikkoo-pera. Għalhekk intbagħat kwestjonarju lil dan il-produttur u d-*data* mogħtija fit-tweġiba tiegħu giet i-verifikata fuq il-post. Dan il-produttur li kkoopera għandu rabta ma' wiehed mill-produttori Komunitarji, iżda m'hemm l-ebda raġuni għaliex wiehed jaħseb li dan jaffettwa l-validità tad-*data*, li barra minn hekk giet i-verifikata fl-istabbiliment tal-kumpanija.
- (49) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, qed jiġi konkluż proviżjonalment li l-Brazil huwa l-aktar pajjiż analogu xieraq u raġonevoli skond l-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku.

ii) Il-valur normali

- (50) Skond l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produttori esportaturi li ma ngħatawx l-MET ġie stabbilit fuq il-bażi ta' informazzjoni vverifikata mibghuta mill-produttur fil-pajjiż analogu, jiġifieri, fuq il-bażi ta' prezzijiet imħallsa jew pagabbli fis-suq Braziljan għal tipi ta' prodotti komparabbli, skond il-metodoloġija stabbilita hawn fuq.
- (51) Il-valur normali ġie stabbilit fuq il-bażi tal-prezzijiet kollha mħallsa jew pagabbli fis-suq Braziljan għal tipi ta' prodotti komparabbli, peress li nstab li t-tranzazzjonijiet kollha saru fit-tmexxija ordinarja tal-kummerċ.

4. Prezzijiet ta' l-esportazzjoni

- (52) Il-produttori esportaturi kollha bieghu f'esportazzjoni lejn il-Komunità jew direttament lill-klijenti indipendenti fil-Komunità jew permezz ta' kumpaniji kummerċjali relatati jew mhux, sitwati f'Hong Kong, fil-Gżejjer Verġni Brittaniċi u fit-Tajwan.
- (53) Fejn il-prodott ikkonċernat kien esportat direttament lill-klijenti indipendenti fil-Komunità, il-prezzijiet ta' l-esportazzjoni kienu bbażati fuq il-prezzijiet effettivament imħallsa jew pagabbli għall-prodott ikkonċernat, skond l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.
- (54) Fejn il-bejgħ sar permezz ta' kummerċjant relatat sitwat barra l-Komunità, il-prezz ta' l-esportazzjoni ġie stabbilit fuq il-bażi ta' l-ewwel prezzijiet tal-bejgħ lill-klijenti indipendenti fil-Komunità.

5. Paragun

- (55) Il-valur normali u l-prezzijiet ta' l-esportazzjoni ġew imqabbla fuq bażi *ex-works*. Bil-għan li jiġi żgurat paragun ġust bejn il-valur normali u l-prezz għall-esportazzjoni, sar provvediment kif suppost f'forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u komparabbiltà tal-prezzijiet skond l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti xierqa dwar it-trasport, l-assigurazzjoni, l-immanigġar u l-ispejjeż anċillari, l-ippakkjar, il-kreditu, u l-ispejjeż bankarji, fil-każi kollha fejn dawn instabu li kienu raġonevoli, eżatti u sostnuti b'evidenza verifikata.

- (56) Għall-bejgħ li sar permezz ta' kumpaniji relatati fit-Tajwan, ġie applikat aġġustament skond l-Artikolu 2(10)(i) tar-Regolament bażiku, fejn intwera li dawn il-kumpaniji jwettqu funzjonijiet simili għal dawk ta' aġent li qed jahdem fuq bażi ta' kummissjoni. Billi l-allokazzjoni ta' l-ispiza ta' l-SG&A mogħtija mill-kumpanija relatata ma setgħetx titqies affidabbli, dan l-aġġustament ġie bbażat fuq id-data ta' l-SG&A u l-profitti, miksuba minn kummerċjant mhux relatat.

6. Il-marġini tal-bejgħ taht il-prezz (dumping)

(a) Għal produtturi esportaturi li ngħataw l-MET u li kkooperaw

- (57) Għall-kumpaniji li ngħataw l-MET, il-medja ppeżata tal-valur normali ta' kull tip ta' prodott ikkonċernat esportat lejn il-Komunità ġie mqabbel mal-medja ppeżata tal-prezz ta' l-esportazzjoni tat-tip ta' prodott rispettiv ikkonċernat, skond l-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.
- (58) Hija prattika konsistenti tal-Kummissjoni li tqis produtturi esportaturi relatati jew produtturi esportaturi li jappartjenu għall-istess grupp bħala entità wahda għad-determinazzjoni tal-marġini tad-dumping, u għalhekk, li tistabbilixxi marġini tad-dumping wahdanija għalihom. Dan isir, partikolarment, minhabba li marġini tad-dumping individwali jistgħu jhegħgu d-dawrien mal-miżuri ta' kontra d-dumping, u b'hekk jirrenduhom bla effett, billi jippermettu produtturi esportaturi relatati li jgħaddu l-esportazzjoni tagħhom lejn il-Komunità mill-kumpanija li għandha l-inqas marġini tad-dumping individwali.
- (59) Skond din il-prattika, il-produtturi esportaturi relatati li jappartjenu lill-istess gruppi tqiesu bħala entità wahda biss u ġew assenjati marġini tad-dumping wahda biss li giet ikkalkulata fuq il-bażi tal-medja ppeżata tad-diversi marġini tad-dumping tal-produtturi li jikkooperaw fil-gruppi rispettivi.
- (60) Fuq il-bażi ta' dan, il-medja ppeżata proviżorja tad-dumping espressa bħala perċentwali tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Komunità, dazju mhux imhallas, huma:

Kumpanija	Marġini proviżorja tad-dumping
Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd. u Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd.	7,5 %
Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd. u Velo Cycle Kunshan Co. Ltd.	0 %

(b) Għall-produtturi esportaturi l-oħra kollha

- (61) Sabiex tikkalkula il-marġini tad-dumping għall-pajjiż kollu, applikabbli għall-esportaturi l-oħra kollha fil-PRC, il-Kummissjoni l-ewwel stabbiliet il-livell ta' kooperazzjoni. Sar paragon bejn il-kwantitajiet totali esportati mogħtija fit-tweġibiet għall-kwestjonarju mit-tliet produtturi esportaturi kooperanti u t-total ta' importazzjoni oġġett ta' dumping mill-PRC, ikkalkulati kif imfisser fil-premessa 71. Irriżulta persentaġġ ta' 23 %. Fuq din il-bażi, il-livell ta' kooperazzjoni tqies bħala baxx wisq.
- (62) Għalhekk ġie kkunsidrat xieraq li l-marġini tad-dumping għall-pajjiż kollu jiġi ddeterminat bħala l-medja ppeżata ta':

— l-marġini tad-dumping li rriżulta għall-esportatur kooperanti li ma ngħatax la l-MET u lanqas l-IT, u

- l-ogħla margini tad-dumping għal tipi ta' prodotti rappreżentattivi għall-istess esportaturi, billi ma kien hemm x'juri li l-produtturi esportaturi mhux kooperanti wettqu dumping flivell aktar baxx
- (63) Fuq il-bażi ta' dan, il-livell tad-dumping għall-pajjiż kollu ġie stabbilit provvizjonalment bhala 30,9 % tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Komunità, dazju mhux imhallas.

D. HSARA

1. Produzzjoni fil-Komunità

- (64) Fil-Komunità l-prodott ikkonċernat huwa magħruf li jiġi mmanifatturat minn disa' produtturi li f'isimhom sar l-ilment. Dawn huma sitwati fl-Italja, il-Polonja, ir-Renju Unit u l-Portugall u jirrappreżentaw 99 % tal-produzzjoni Komunitarja matul l-IP.
- (65) Barra minn hekk, fl-istadju tal-bidu, wiehed biss mill-produtturi magħrufa tal-Komunità ma kienx kwerebant. Meta jitqies il-volum ta' produzzjoni fil-Komunità tad-disa' produtturi kwerebanti u tal-produttur li ma lmentax, il-produzzjoni totali tal-prodott simili lahhqet 16 165 936 biċċa fl-IP.

2. L-Industrija Komunitarja

- (66) Il-produtturi Komunitarji li ġejjin appoġġaw l-ilment:
- Selle Royal S.p.A., Pozzoleone, l-Italja mal-kumpanija relatata magħha:
 - Brooks England Ltd., West Midlands, ir-Renju Unit
 - Selle Italia s.r.l., Rossano Veneto, l-Italja mal-kumpanija relatata magħha:
 - Bassano Selle s.r.l., Riese Pio X, l-Italja
 - Selle SMP S.A.S., Casalserugo, l-Italja
 - pph ABI sp.j., Nasielsk, il-Polonja
 - Iberoselle Fabrica de Selins Lda., Agueda, il-Portugall
 - Selle Montegrappa s.n.c., Ramon di Loria, l-Italja
 - Selle San Marco S.p.A., Rossano, l-Italja
- (67) Billi dawn id-disa' produtturi Komunitarji kooperanti u kwerebanti (kemm dawk li ttiehdu bhala kampjun u kemm dawk li ma ttiehdux) jirrappreżentaw 99 % tal-produzzjoni Komunitarja tal-prodott simili, huma jikkostitwixxi l-industrija Komunitarja skond it-tifsir ta' l-Artikoli 4(1) u 5(4) tar-Regolament bażiku. Il-produtturi Komunitarji mehuda bhala kampjun fl-investigazzjoni, (minn hawn il-quddiem imsejha bhala "produtturi fil-kampjun") ilahhqu 86 % tal-produzzjoni totali ta' mqagħad fil-Komunità matul l-IP. Il-kumplement tal-produtturi Komunitarji ntalbu jagħtu ċerta *data* ġenerali għall-analiżi tal-ħsara.

3. Il-konsum fil-Komunità

- (68) Il-konsum fil-Komunità gie stabbilit fuq il-bażi tal-volum ta' bejgh fis-suq Komunitarju mill-hames produtturi Komunitarji fil-kampjun, l-erba' produtturi tal-Komunità li ma ddahhlux fil-kampjun, il-produttur Komunitarju li ma lmentax u l-importazzjoni mill-PRC u minn pajjiżi terzi ohra taht il-kodiċi NM rilevanti skond l-Eurostat. Kif imsemmi fi premessa 14 il-prodott ikkonċernat huwa attwalment iddikjarat taht il-kodiċi NM 8714 95 00, ex 8714 99 90 u ex 9506 91 10. Id-data ta' l-Eurostat dwar l-aħħar żewġ kodiċijiet NM (ex 8714 99 90 u ex 9506 91 10) tinkludi anki partijiet ohra ta' roti u apparat għall-eżerċizzju fiżiku. Billi ma kienx possibbli li minn dawn iż-żewġ kategoriji usa' tinkiseb id-data għall-imqagħad biss, gie deċiż li l-istatistika ta' l-importazzjoni tiġi stabbilita fuq il-bażi ta' kodiċi NM wiehed, jiġifieri l-kodiċi NM 8714 95 00. Bħala konsegwenza, il-volumi ta' importazzjoni meqjusa għad-determinazzjoni tal-konsum Komunitarju jistgħu jkunu inqas minn daww reali.
- (69) Fuq il-bażi ta' dik id-data, irriżulta li tul il-perjodu kkunsidrat, il-konsum żdied bi 17 % minn 20 701 027 biċċa fl-2002 għal 24 179 012-il biċċa fl-2005.

Tabella 1

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Konsum Komunitarju (b'cejjeċ)	20 701 027	21 688 470	23 357 359	24 179 012
Indiċi	100	105	113	117

4. Importazzjoni ta' mqagħad mill-PRC

(a) *Margini tad-dumping u l-volum ta' importazzjoni u s-sehem mis-suq*

- (70) Kif muri qabel, l-investigazzjoni preżenti uriet li l-margini medji tad-dumping stabbiliti għall-PRC huma oghla mil-livell *de minimis* kif definit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku, u li l-volum ta' importazzjoni mill-PRC mhuwiex negligibbli għall-fini ta' l-Artikolu 5(7) tar-Regolament bażiku.
- (71) Il-volumi ta' importazzjoni gew stabbiliti fuq il-bażi tad-data ta' l-Eurostat. Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa 68, id-data dwar l-importazzjoni mogħtija hawn taht tista' tkun inqas minn dik reali. Barra minn hekk, l-Eurostat tipprovdi statistika dwar il-volumi ta' importazzjoni ta' mqagħad tar-roti fi kwantitajiet ta' 100 kg u mhux bil-biċċa. Għalhekk kien meqjus xieraq li jittiehed il-piż ta' 500 gramma kull biċċa bħala l-piż medju ta' mqagħad importati miċ-Ċina, billi dan il-piż gie rrapportat minn produttur esportatur wiehed u minn importatur mhux relatat.
- (72) L-importazzjoni mill-PRC kibret b'aktar minn erba' darbiet matul il-perjodu kkunsidrat. Fil-fatt, din żdiedet minn 1 416 814-il biċċa fl-2002 għal 6 276 749 biċċa fl-IP. Fl-istess waqt, is-sehem fis-suq żdied minn 7 % fl-2002 għal 26 % matul l-IP. Dan irid jittqies fl-isfond ta' konsum li żdied biss bi 17 %, jiġifieri relattivament inqas miż-żieda fl-importazzjoni mill-PRC.
- (73) Importatur mhux relatat allega li l-istatistika ta' l-importazzjoni kienet oghla mill-valur reali għaliex fl-ilment intuża piż medju ta' 400 gramma għal kull maqgħad. Il-kumpanija sostniet li l-piż medju ta' l-imqagħad impurtati mill-PRC jkun bejn 600 u 800 gramma. Madankollu, l-istess kumpanija kkonfermat, matul iż-żjara ta' verifika li saret fl-istabbiliment tagħha, li l-piż medju ta' l-imqagħad impurtati mill-PRC kien 500 gramma, li huwa preċiżament il-piż użat mill-Kummissjoni biex id-data ta' l-Eurostat, mogħtija f'100 kilo tiġi kkonvertita f'biċċiet. Dan l-importatur argumenta wkoll li l-istatistika ta' l-importazzjoni mill-PRC kienet minfuha għaliex inkludiet ukoll l-importazzjoni ta' għata użata bħala protezzjoni għall-imqagħad. Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa 71, l-istatistika ta' l-importazzjoni kienet imsejja fuq kodiċi NM wiehed, (NM 8714 95 00) li mhuwiex dak li tahtu normalment tiġi ddikjarata l-għata ta' l-imqagħad u għalhekk it-talba ta' l-importatur hija infondata.

Tabella 2

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Importazzjoni (bċejjeċ)	1 416 814	2 048 240	4 351 842	6 276 749
Indiċi	100	145	307	443
Sehem fis-suq	7 %	9 %	19 %	26 %

(b) *Prezzijiet*

- (74) Il-prezz medju ppeżat ta' l-importazzjoni ta' mqagħad li joriġinaw mill-PRC naqas b'mod regolari kull sena tul il-perjodu kkunsidrat u b'kolloxx b'21 %, i.e. minn EUR 1.4 kull biċċa għal EUR 1.1 kull biċċa bejn l-2002 u l-IP.

Tabella 3

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Medja ppeżata tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Komunità (€/kull biċċa)	1,4	1,3	1,1	1,1
Indiċi	100	91	75	79

(c) *Twaqqiġh ta' prezzijiet taħt haddieħor*

- (75) Biex tiddetermina t-twaqqiġh ta' prezzijiet, il-Kummissjoni analizzat *data* li tirrigwarda l-IP. Il-prezzijiet tal-bejgħ rilevanti għall-industrija Komunitarja kienu daww offriti lil klijenti indipendenti, aġġustati fejn meħtieġ għal-livell *ex-works*, jiġifieri jeskludu l-ispejjeż tat-trasport fil-Komunità u wara li jitnaqqsu l-iskonti u r-ribassi. Il-prezzijiet għat-tipi differenti ta' mqagħad, iddefiniti skond il-bażi, il-kuxxinett, l-ghata, il-furkett u l-piż, ġew ikkomparati mal-prezzijiet tal-bejgħ ta' tipi simili mitluba mill-esportaturi, bl-iskonti mnaqqsa, u fejn meħtieġ, aġġustati għas-CIF fil-fruntiera tal-Komunità b'aġġustament xieraq għad-dazji tad-dwana (1,2 %) u għall-ispejjeż wara l-importazzjoni, kif dovuti minn importatur fil-Komunità.
- (76) Għall-kalkolu tal-medja ppeżata tal-margini ta' twaqqiġh tal-prezzijiet tqiesu l-prezzijiet ta' l-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi kooperanti. Matul l-IP, il-medja ppeżata tal-margini ta' twaqqiġh tal-prezzijiet tal-produtturi kooperanti kienet ta' 67,3 %. Barra minn dan, meta tqieset l-importazzjoni kollha ta' l-imqagħad, jiġifieri dik tal-produtturi esportaturi fil-PRC, kooperanti u mhux, il-kalkolu tal-medja tal-margini ta' twaqqiġh tal-prezzijiet ibbażata fuq id-*data* ta' l-Eurostat wera margini medja simili ta' twaqqiġh tal-prezzijiet ta' 70,1 % għall-IP.

5. Is-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja

- (77) Skond l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami ta' l-impatt ta' l-importazzjoni oġġett ta' dumping fuq l-industrija Komunitarja tinkludi evalwazzjoni tal-fatturi ekonomiċi kollha li jaffettwaw l-istat ta' l-industrija Komunitarja matul il-perjodu kkunsidrat.
- (78) Din l-analiżi twettqet fuq il-kumpaniji fil-kampjun. Madankollu, bil-ghan li tingħata stampa shiha tal-qagħda fl-industrija Komunitarja, fil-każ ta' daww l-indikaturi li dwarhom kien hemm informazzjoni affidabbli fuq l-industrija Komunitarja kollha kemm hi, din l-informazzjoni ingħatat ukoll hawn taħt. Fuq din il-bażi, il-prestazzjoni ta' l-industrija, ikkalkulata permezz ta' fatturi bħal prezz, pagi, investimenti, qligħ, qligħ fuq l-investiment, likwidita u kapacià li tikseb kapital għdid, giet stabbilita fuq il-bażi ta' l-informazzjoni mogħtija mill-kumpaniji fil-kampjun. Il-fatturi soġġetti għall-ħsara bħas-sehem fis-suq, il-volum tal-bejgħ u l-produzzjoni ġew stabbiliti għall-industrija Komunitarja kollha kemm hi.

(a) *Produzzjoni*

- (79) Il-volum tal-produzzjoni ta' l-industrija Komunitarja kollha wriet xejra negattiva ċara matul il-perjodu kkunsidrat. Filwaqt li fl-2002 il-volum tal-produzzjoni ammonta għal 19 546 740 maqgħad, matul l-IP, l-industrija Komunitarja pproduċiet biss 16 165 936 biċċa, li huma kważi 3,5 miljun biċċa jew 17 % inqas mill-2002. Billi l-imqagħad jiġu ġeneralment immanifatturat skond l-ordnijiet li jaslu mingħand il-klijenti, l-iżvilupp negattiv fil-volum tal-produzzjoni jista' jintrabat direttament mat-tnaqqis fid-domanda għall-imqagħad prodotti mill-industrija Komunitarja.

Tabella 4

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Produzzjoni (bċejjeċ)	19 546 740	19 022 491	17 698 103	16 165 936
Indiċi	100	97	91	83

(b) *Kapaċità ta' produzzjoni u rati ta' utilizzazzjoni tal-kapaċità*

- (80) Il-kapaċità tal-produzzjoni ġiet stabbilita fuq il-bażi tal-kapaċità nominali ta' l-unitajiet produttivi propjetà ta' l-industrija Komunitarja, billi tqiesu l-interruzzjonijiet fil-produzzjoni kif ukoll il-fatt li f'xi ftit każijiet, parti mill-kapaċità intużat għall-manifattura ta' prodotti oħra, per eżempju, imqabad għas-siġġijiet tar-roti, permezz ta' l-istess linji ta' produzzjoni.
- (81) Il-kapaċità tal-produzzjoni ta' l-imqagħad żdiedet b'5 % tul il-perjodu kkunsidrat minn 29 492 120 biċċa fl-2002 sa 30 921 920 biċċa fl-IP. Iż-żieda ċkejkna fil-kapaċità tal-produzzjoni hija r-riżultat ta' l-investimenti li saru fl-2004 u fl-IP għall-produzzjoni ta' xi tipi ta' prodotti ġodda li jintużaw fir-roti tat-tlielaq. Ir-rata ta' l-utilizzazzjoni tal-kapaċità tirrifletti fedelment it-tnaqqis fil-produzzjoni u d-domanda. Hija naqset b'mod regolari matul il-perjodu kkunsidrat u laqget utilizzazzjoni ta' 45 % biss fl-IP.

Tabella 5

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Kapaċità tal-produzzjoni (bċejjeċ)	29 492 120	29 215 880	29 354 000	30 921 920
Indiċi	100	99	100	105
Kapaċità ta' l-utilizzazzjoni	60 %	59 %	53 %	45 %

(c) *Hażniet*

- (82) F'dawk li huma hażniet fl-aħħar tas-sena, il-parti l-kbira tal-produzzjoni ssir skond l-ordnijiet li jidhlu. Għalhekk, filwaqt li matul il-perjodu kkunsidrat ġie osservat tnaqqis fil-hażniet ta' 35 %, huwa meqjus li f'dan il-każ il-hażniet ma kienux indikatur ta' hsara rilevanti.

Tabella 6

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Hażniet(bċejjeċ)	1 365 040	1 192 612	1 000 376	884 829
Indiċi	100	87	73	65

(d) *Investimenti*

- (83) Bejn l-2002 u l-2003, l-investimenti fuq il-produzzjoni ta' prodotti simili naqsu minn EUR 3 808 057 għal EUR 1 664 147. Fl-2004 il-produtturi Komunitarji żiedu l-investimenti tagħhom u nefqu kważi d-doppju ta' l-ammont, jiġifieri EUR 3 381 996, meta mqabbel mas-sena ta' qabel. Matul l-IP l-investimenti ammontaw għal EUR 3 638 962, jiġifieri 4 % inqas mil-livell milhuq fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat fl-2002. Matul l-investigazzjoni nstab li l-investimenti f'bini, impjanti u makkinarju saru prinċipalment biex tinżamm il-kapaċità tal-produzzjoni, u fl-2004 u fl-IP biss, u f'miżura inqas, għall-iżvilupp ta' tipi ta' prodotti ġodda. Fid-dawl ta' l-utilizzazzjoni baxxa tal-kapaċità msemija qabel, l-investimenti xorta wahda ma sarux bil-għan li jżied il-volum totali tal-produzzjoni.
- (84) L-investigazzjoni żvelat li l-industrija Komunitarja hija kkunsidrata bħala l-ewwel fid-dinja fir-rigward tad-disinn tal-prodott u l-innovazzjoni fl-imqagħad. Bejn l-2000 u l-IP, il-produtturi Komunitarji ddizinjaw u mexxew fis-suq aktar minn elf tip ġdid ta' maqgħad. Ir-Riċerka u l-Iżvilupp (R&D) tam-monta għal madwar 8 % — 10 % tal-bejgħ ta' l-industrija Komunitarja. Biex tibqa' f'din il-pożizzjoni, l-industrija Komunitarja għandha bżonn iżomm ċertu livell ta' investment, anki jekk l-utilizzazzjoni tal-kapaċità hija baxxa.

Tabella 7

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Investimenti (EUR)	3 808 057	1 664 147	3 381 996	3 638 962
Indiċi	100	44	89	96

(e) *Volum ta' bejgħ u sehem fis-suq*

- (85) Hemm żewġ kanali ewlenija ta' bejgħ għall-imqagħad: is-suq tal-fabbrikant oriġinali tat-tagħmir (OEM) u s-"suq ta' wara". Fl-ewwel każ, l-imqagħad jinbiegħu biex jitwāhħlu fuq roti ġodda, u fit-tieni każ, l-imqagħad jinbiegħu biex jinbidlu maqgħad ta' roti użati. Instab li bejn wiehed u iehor il-bejgħ OEM jammonta għal 60 % u l-bejgħ fis-suq ta' wara għal 40 % tas-suq totali. Bhat-tajers, l-imqagħad huma dawk il-komponenti ta' rota li jinbidlu l-aktar spiss.
- (86) Il-volumi ta' bejgħ ta' l-industrija kollha fil-Komunità naqsu b'20 % matul il-perjodu kkunsidrat minn 15 109 569 biċċa għal 12 139 162 biċċa fl-IP, i.e. l-industrija Komunitarja bieghet kważi 3 miljun maqgħad inqas fl-IP milli matul 2002. Wara tnaqqis żgħir ta' 1 % fl-2003 meta mqabbel ma' l-2002, it-telf fil-volumi ta' bejgħ kien aktar qawwi fl-2004 u matul l-IP.
- (87) F'termini ta' valur, matul il-perjodu kollu kkunsidrat, il-bejgħ ta' maqgħad mill-industrija Komunitarja żdied biss b'1 %. Il-valur tal-bejgħ fis-suq tal-Komunità żdied b'5 % minn EUR 54 460 180 fl-2002 għal EUR 56 978 530 fl-2003 u mbagħad aktar għal EUR 58 052 609 fl-2004. Madankollu, matul l-IP, il-valur tal-bejgħ ta' l-industrija Komunitarja naqas bi kważi EUR tliet miljuni meta mqabbel mas-sena ta' qabel. Il-fatt li l-valur tal-bejgħ ma żviluppax skond l-istess xejra bħall-volum tal-bejgħ huwa spjegat miż-żieda fil-prezzijiet medji li se tiġi mfissra hawn taht.
- (88) B'mod korrispondenti mat-tnaqqis fil-volumi tal-bejgħ, is-sehem fis-suq Komunitarju naqas ukoll b'mod sinifikanti minn 81 % fl-2002 għal 58 % fl-IP. Fi kliem iehor, l-industrija Komunitarja tilfet 23 punti perċentwali mis-sehem tagħha fis-suq tul il-perjodu kollu kkunsidrat kaġun taż-żieda fl-importazzjoni mill-PRC.

Tabella 8

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Valur tal-bejgħ (EUR)	54 460 180	56 978 530	58 052 609	55 228 738
<i>Indiċi</i>	100	105	107	101
Bejgħ fil-KE (b'çeġġeċ)	15 109 569	15 024 427	13 803 151	12 139 162
<i>Indiċi</i>	100	99	91	80
<i>Sehem fis-suq</i>	81 %	77 %	67 %	58 %

(f) *Prezzijiet*

- (89) Il-prezz medju ta' l-industrija Komunitarja għal kull biċċa żdied b'25 % matul il-perjodu kkunsidrat. Din iż-żieda fil-prezz tista' titfisser, min-naha l-wahda bħala riżultat taż-żieda fl-ispejjeż tal-materja prima, li kellha impatt fuq l-industrija kollha, u min-naha l-oħra minhabba l-ispostament minn tipi ta' prodott b'teknoloġija baxxa lejn dawk ta' teknoloġija avvanzata, li jinkorporaw materja prima oghla u li l-produzzjoni tagħhom titlob aktar riżorsi umani.
- (90) Il-materja prima ewlenija użata fil-produzzjoni ta' l-imqagħad tinkludi qxur tal-plastik, għatat, *polyurethane*, vireg u klampijiet. Il-prezzijiet ta' din il-materja prima huma indirettament marbutin ma' kif ikunu sejrjn il-prezzijiet taż-żejt u l-metall. Il-materja prima hija l-akbar komponent li ttella' l-ispejjeż tal-produzzjoni ta' l-imqagħad u li tammonta għal kważi nofs l-ispejjeż totali tal-produzzjoni u għandha impatt dirett fuq l-evoluzzjoni tal-prezz tal-bejgħ.
- (91) Instab li l-prezzijiet medji tal-materja prima baqgħu stabbli bejn l-2002 u l-2003, iżda żdiedu mill-2003 u wkoll matul l-IP, haġa li kienet riflessa fil-prezzijiet tal-bejgħ oghla mill-industrija Komunitarja.
- (92) Importatur mhux relatat allega li ż-żieda fil-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja kien riżultat ta' bidla fid-domanda tal-konsumatur. Il-kumpanija argumentat li t-talba għar-roti bi prezz baxx u allura mqagħad bi prezz baxx naqset, filwaqt li d-domanda għal imqagħad ta' kwalità għolja bi prezz oghla żdiedet. Din l-istqarrija hija f'kontradizzjoni mal-fatt li importazzjonijiet bi prezz baxx mill-PRC żdiedu, f'termini relattivi, b'mod konsiderevoli, aktar mill-konsum totali ta' mqagħad fil-Komunità, kif imsemmi fil-premessa 72.

Tabella 9

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Prezz medju ppeżat (€/kull biċċa)	3,6	3,8	4,2	4,5
<i>Indiċi</i>	100	106	117	125

(g) *Qligh u likwidità*

- (93) Matul il-perjodu kkunsidrat il-qligh medju ppeżat fuq il-bejgħ nett ta' l-industrija Komunitarja naqas drastikament minn 3,8 % fl-2002 għal 0,4 % biss fl-IP. Filwaqt li l-qligh żdied għal 5,0 % fl-2003, dan naqas għal 3,1 % fl-2004 u fl-aħhar niżel għal 0,4 % matul l-IP. Il-margini baxx ta' qligh huwa konsegwenza tal-fatt li l-industrija Komunitarja ma setgħetx tgħaddi b'mod suffiċjenti ż-żieda fil-prezz tal-materja prima fuq il-klijenti tagħha.

Tabella 10

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Margini ta' qligħ qabel it-taxxa	3,8 %	5,0 %	3,1 %	0,4 %

L-industrija Komunitarja ġġenerat likwidità ta' EUR 3 990 473 matul l-IP, li bejn wiehded u iehor kien EUR 1.1 miljun jew 22 % inqas minn dak ta' l-2002. Il-fatt li l-ammont ta' likwidità fl-industrija Komunitarja għadu sostanzjali huwa mfisser mill-fatt li hija industrija msejsa fuq investment kapitali intensiv li jehtieġ ammonti kbar ta' deprezzament. B'mod ġenerali, jista' jidher li l-likwidità ta' l-industrija Komunitarja żviluppat f'xejra simili għall-profittabbiltà.

Tabella 11

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Fluss ta' kontanti (EUR)	5 084 871	6 655 555	6 574 821	3 990 473
Indiċi	100	131	129	78

(h) *Dhul fuq l-assi netti*

- (94) Id-dhul fuq l-assi netti ġie kkalkulat billi l-qligħ nett qabel it-taxxa tal-prodott simili ġie espress bħala persentaġġ tal-valur nett deprezzat ta' l-assi fissi allokat għall-prodott simili. Dan l-indikatur segwa xejra simili għal dik tal-qliegh, u naqas minn 12 % fl-2002 għal 1 % biss fl-IP.

Tabella 12

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Dhul fuq l-assi netti	12 %	16 %	10 %	1 %

(i) *Abbiltà li tikseb kapital ġdid*

- (95) Ma kien hemm l-ebda pretensjoni jew indikazzjoni mill-industrija Komunitarja li hija ltaqgħet ma' problemi biex tikseb kapital għall-attivitàjiet tagħha u għalhekk kien konkluz li l-industrija Komunitarja, fit-totalità tagħha, kienet f'pożizzjoni li tikseb kapital għall-attivitàjiet tagħha matul il-perjodu kkunsidrat.

(j) *Impjiegi u salarji*

- (96) L-impjiegi fl-industrija Komunitarja baqgħu stabbli matul il-perjodu kollu kkunsidrat. Wara tnaqqis żgħir fl-2003 u l-2004, l-industrija Komunitarja kienet thaddem 418-il ruh *full time* matul l-IP, jiġifieri kważi l-istess numru ta' l-2002. Madankollu, ġie nnutat li l-produtturi kollha tal-Komunità jissottokuntrattaw partijiet kbar mill-produzzjoni tagħhom lil intrapriži oħra żgħar u medji sitwati fil-Komunità, u fi ftit każijiet, jissottokuntrattaw kważi l-proċess tal-produzzjoni kollu lil intrapriži oħra żgħar u medji. Għalhekk, l-għadd totali ta' nies impjegati *full time* fil-produzzjoni ta' l-imqagħad huwa ferm oghla mill-għadd ta' haddiema impjegati direttament mill-industrija Komunitarja. Huwa stmat li l-għadd totali ta' impjegati li jahdmu fil-produzzjoni tal-prodott simili huwa minn talanqas tliet darbiet akbar, jiġifieri madwar 1,200 ruh matul l-IP. Il-pagi medji annwali mxew ma' l-istess xejriet ta' l-ispejjeż tax-xogħol, jiġifieri żdiedu b'5 % matul il-perjodu kkunsidrat, minn EUR 7 784 339 fl-2002 għal EUR 8 190 911 fl-IP, li huwa inqas mir-rata ta' l-inflazzjoni fil-Komunità matul l-istess perjodu.

Tabella 13

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Haddiema	421	434	456	418
<i>Indiċi</i>	100	103	108	99
Spejjeż tax-xogħol (EUR/fis-sena)	11 427 812	12 136 974	12 319 136	12 121 976
<i>Indiċi</i>	100	106	108	106
Salarji (EUR/fis-sena)	7 784 339	8 136 410	8 428 090	8 190 911
<i>Indiċi</i>	100	105	108	105

(k) *Produttività*

- (97) Il-produttività mkejla fi produzzjoni minn kull haddiem f'sena kienet ta' 42 225 biċċa fl-2002 u naqset b'mod regolari matul is-snin għal 33 317 biċċa fl-IP. Dan it-tnaqqis huwa kkawżat mit-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni.

Tabella 14

	2002	2003	2004	2005 (IP)
Produttività (biċċeġ/haddiem)	42 225	39 752	34 388	33 317
<i>Indiċi</i>	100	94	81	79

(l) *Tkabbir*

- (98) Filwaqt li l-konsum fil-Komunità żdied bi 17 % bejn l-2002 u l-IP, il-volum ta' bejgħ mill-industrija Komunitarja matul l-istess perjodu baqa' stabbli. Għalhekk, il-bejgħ mill-industrija Komunitarja kiber bil-wisq inqas mid-domanda matul il-perjodu kkunsidrat. Mill-banda l-oħra, is-sehem fis-suq ta' l-importazzjoni mill-PRC tela' b'21 punt perċentwali.

(m) *Id-daqs tal-margini tad-dumping u l-irkupru mid-dumping fl-imghoddi*

- (99) F'dak li jirrigwarda l-impatt fuq l-industrija Komunitarja tad-daqs tal-margini attwali tad-dumping, minhabba l-volum u l-prezzijiet ta' l-importazzjoni mill-PRC, dan l-impatt ma jistax jitqies neglignbli.
- (100) Ma rriżultax li l-industrija Komunitarja qed tirkupra mill-effetti tad-dumping fl-imghoddi jew mill-ghoti tas-sussidju.

6. Il-konkluzjoni dwar il-hsara

- (101) L-analiżi ta' l-indikaturi tal-hsara wrew li s-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja hżienet b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat. Il-maġġoranza ta' l-indikaturi tal-hsara (fil-bejgħ nett bħala volum, il-volum tal-produzzjoni, l-utilizzazzjoni tal-kapaċità, il-profitabbiltà, id-dhul fuq l-investimenti, l-investimenti, il-likwidità u l-impjeggi) isegwu xejra negattiva tul il-perjodu kkunsidrat.

- (102) Minkejja dan, xi indikaturi tal-hsara juru żvilupp stabbli (il-bejgħ nett bħala valur u l-abbiltà ta' ksib ta' kapital), jew saħansitra juru xejra pożittiva (il-prezz tal-bejgħ medju, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-ħażniet f'għeluq is-sena). Madankollu, iż-żieda fil-prezzijiet tal-bejgħ u l-valur nett tal-bejgħ matul l-IP ma jistgħux jiġu attribwiti għal titjib fis-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja, iżda kienu konsegwenza tal-prezzijiet oghla għall-materja prima u anki ta' l-ispostament ta' l-industrija Komunitarja lejn il-produzzjoni ta' tipi ta' prodotti ta' valur oghla. F'dawk li huma hażniet f'għeluq is-sena, kif imsemmi fil-premessa 82, fid-dawl tal-partikularità ta' din l-industrija, il-ħażniet ta' għeluq is-sena ma jistgħux jitqiesu rilevanti għad-determinazzjoni tal-hsara.
- (103) Minhabba l-iżvilupp negattiv ħafna fl-indikaturi marbutin mal-qligħ, il-vijabbiltà ta' l-industrija tista' titqies li hija fil-periklu jekk din is-sitwazzjoni ma jinstabilhiex rimedju. Fil-fatt, minhabba li l-industrija Komunitarja tikkonsisti f'intrapriżi ta' daqs żgħir u medju u topera f'negozju b'kapital għoli, huwa wisq improbabbli li l-industrija Komunitarja tista' tkampa finanzjarjament għal perjodu itwal f'dan il-livell.
- (104) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-konklużjoni hi li l-industrija Komunitarja sofriet hsara materjali skond it-tifsir ta' l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

E. KAWŻALITÀ

1. Introduzzjoni

- (105) Skond l-Artikolu 3(6) u 3(7) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjoni oġġett tad-dumping tal-prodott ikkonċernat li oriġina mill-PRC ikkaġunax hsara lill-industrija Komunitarja sal-punt li jwassal biex tiġi kklassifikata bħala materjali. Fatturi magħrufa minbarra l-importazzjoni oġġett ta' dumping li setghu, fl-istess hin, għamlu hsara lill-industrija Komunitarja ġew eżaminati wkoll sabiex jiġi żgurat li hsara possibbli kkawżata minn dawn il-fatturi l-oħra ma kinetx dovuta għall-importazzjoni oġġett ta' dumping.

2. L-effett ta' l-importazzjoni oġġett ta' dumping

- (106) L-importazzjoni mill-PRC żdiedet b'aktar minn erba' darbiet matul il-perjodu kkunsidrat, jiġifieri hija żdiedet b'343 % f'termini ta' volum u b'19-il punt perċentwali f'termini ta' sehem fis-suq. Fl-istess waqt, il-prezzijiet medji tal-produtturi esportaturi kollha fl-PRC niżlu taht il-medja tal-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja b'70.1 % fl-IP. Iż-żieda sostanzjali fil-volum ta' l-importazzjoni mill-PRC u ż-żieda tas-sehem fis-suq matul il-perjodu kkunsidrat, bi prezzijiet li kienu biss frazzjoni ta' daww ta' l-industrija Komunitarja, ħabtu eżatt mad-deterjorazzjoni ċara tas-sitwazzjoni finanzjarja ġenerali ta' l-industrija Komunitarja għall-istess perjodu.
- (107) Filwaqt li l-prezzijiet kull biċċa ta' l-importazzjoni mill-PRC naqsu fuq bażi regolari matul il-perjodu kkunsidrat b'21 %, minn EUR 1.4 fl-2002 għal EUR 1.1 fl-IP, il-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja żdiedu matul l-istess perjodu b'26 %, minn EUR 3.6 fl-2002 għal EUR 4.5 matul l-IP. Dan l-iżvilupp fil-prezzijiet f'direzzjonijiet opposti jista' jitfisser biss b'mod parzjali permezz ta' tahlita ta' prodotti differenti ta' mqagħad immanifatturati fil-Komunità u fil-PRC. Barra minn hekk, il-produtturi Komunitarji wrew li l-aċċess għall- u l-prezzijiet tal-parti l-kbira tal-materja prima huma simili fil-Komunità u fil-PRC. Huma wrew ukoll li l-ispejjeż tal-materja prima għall-imqagħad fil-Komunità kiber matul il-perjodu kkunsidrat. Fil-fatt, xi produtturi esportaturi fil-PRC jbigħu l-prodotti tagħhom lill-Komunità taht l-ispiża tal-materja prima u dan juri biċ-ċar li din mhix sitwazzjoni fejn il-prezzijiet huma baxxi minhabba xi vantaġġ komparattiv li jgawdu l-produtturi fil-PRC, iżda minhabba l-eżistenza ta' dawn il-prattici ta' dumping.
- (108) L-effett ta' din l-imġieba ingusta fl-ipprezzar ta' l-importazzjoni oġġett ta' dumping mill-PRC kien li l-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja ġew imblukkati u ma setghux imqar ikopru ż-żieda fl-ispiża tal-materja prima. Dan kompli ġie kkonfermat mit-tnaqqis kbir fil-qlieġ ta' l-industrija Komunitarja.

- (109) Fuq il-bażi tal-kunsiderazzjoni ta' hawn fuq, jidher illi l-importazzjoni bi prezzijiet baxxi mill-PRC li trahhsu taht il-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja kellha rwol determinanti fid-deterjorazzjoni tas-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja, li hija riflessa b'mod partikolari fit-tnaqqis tal-produzzjoni u l-volumi tal-bejgħ, tas-sehem fis-suq, u fit-tnaqqis drastiku tal-qligħ.

3. L-effett ta' fatturi ohra

(a) Importazzjoni mhux oġġett ta' dumping li toriġina mill-PRC

- (110) Għal wiehed mill-produtturi esportaturi, il-margini tad-dumping stabbilita kien taht il-livell *de minimis*. Għalhekk, l-importazzjoni ta' din il-kumpanija ma tqisitx fl-analiżi tal-ħsara ta' hawn fuq. Mill-importazzjoni kollha mir-RPĊ, l-importazzjoni mingħand dan il-produttur esportatur kienet tlaħhaq bejn it-28 % u t-33 % fis-snin 2002 u 2003, bejn it-18 % u t-23 % fl-2004 u laħqet bejn it-12 % u s-17 % fl-IP. Il-prezzijiet medji ta' din il-kumpanija xorta għelbu b'mod sinifikanti l-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, il-margini medji tal-prezzijiet baxxi ta' din il-kumpanija kienu ferm inqas minn dawk tal-kumpaniji li nstabu li qed iwettqu d-dumping. Fid-dawl tal-fatt li l-importazzjoni minn din il-kumpanija ma kinetx kbira ħafna, u anki aktar importanti, naqset drastikament matul il-perjodu kkunsidrat, gie konkluz li l-importazzjoni mhux oġġett ta' dumping mingħand dan il-produttur esportatur ma kisritx ir-rabta kawżali, jiġifieri li importazzjoni oġġett ta' dumping mill-PRC ikkawżat ħsara materjali lill-industrija Komunitarja.

(b) Importazzjoni li toriġina minn pajjiżi terzi minbarra l-pajjiż ikkonċernati

- (111) Skond l-Eurostat u l-informazzjoni miġbura matul l-investigazzjoni, it-tliet pajjiżi terzi ewlenin li minn-hom issir l-importazzjoni ta' l-imqagħad huma t-Tajwan, l-Indja u l-Vjetnam.
- (112) L-importazzjoni mit-Tajwan ammontat għal 1 145 000 biċċa fl-2002 u żdiedet matul il-perjodu kkunsidrat b'25 % għal 1 429 200 biċċa fl-IP. Is-sehem fis-suq ta' l-imqagħad impurtati mit-Tajwan kien jam-monta għal 6 % fl-2002, jiġifieri l-istess livell li kien hemm fl-IP. L-importazzjoni mit-Tajwan saret bi prezzijiet fl-livelli simili għal dawk ta' l-industrija Komunitarja. Billi s-sehem fis-suq ta' l-importazzjoni mit-Tajwan ma żdiedx, iżda baqa' stabbli bħala 6 % matul il-perjodu kkunsidrat, u l-prezzijiet kienu fl-istess livell tal-prezzijiet ta' l-industrija Komunitarja, l-importazzjoni mit-Tajwan mhix meqjusa li kellha effett negattiv fuq is-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja.
- (113) L-importazzjoni mill-Indja kienet tammonta għal 204 200 biċċa fl-2002 u telgħet bi 30 % għal 264 600 fl-IP. Il-prezzijiet medji ta' l-importazzjoni mill-Indja matul il-perjodu kollu kkunsidrat baqghu sew taht il-livell ta' l-importazzjoni mill-PRC. Huma kienu jammontaw għal EUR 0.63 fl-2002, imbagħad żdiedu għal EUR 0.91 fl-2003 u wara dan naqsu drastikament għal EUR 0.47 u niżlu għal EUR 0.6 fl-IP. Madankollu, din l-importazzjoni tirrappreżenta biss sehem fis-suq ta' 1 % matul il-perjodu kollu kkunsidrat. Għalhekk, gie konkluz li minkejja l-livell baxx tal-prezz ta' l-importazzjoni mill-Indja, din l-importazzjoni ma kellhiex effett sinifikanti fuq is-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja.
- (114) F'dik li hija importazzjoni mill-Vjetnam, l-istatistika ta' l-Eurostat turi livell baxx ħafna ta' 4 400 maq-ghad impurtati fl-2002 li telghu għal 136 600 biċċa fl-IP. Il-prezzijiet ta' l-importazzjoni mill-Vjetnam baqghu fl-istess medda tal-prezzijiet mill-PRC. Madankollu, bħal fil-każ ta' l-Indja, is-sehem fis-suq ta' l-importazzjoni mill-Vjetnam kien taht 1 % fl-2002 u l-2003 u appena laħaq 1 % fl-2004 u fl-IP. Għalhekk, gie konkluz li din l-importazzjoni ma kellhiex impatt sinifikanti fuq l-istat ta' l-industrija Komunitarja.
- (115) Għalhekk jista' jiġi proviżjonalment konkluz li l-importazzjoni, għajr dik ġejja mill-PRC, ma kellhiex sehem fil-ħsara materjali li sofriet l-industrija Komunitarja.

(c) *Ksur tad-drittijiet tal-propjetà intellettuali*

- (116) Kif imsemmi aktar qabel fil-premessa 83, madwar 8 % — 10 % tal-bejgħ ta' l-industrija Komunitarja jmur għall-investiment fir-Riċerka u l-Iżvilupp (R&D). Dan l-investiment jinkludi studji dwar il-pożizzjoni tas-sinsla, testijiet u disinn ta' mudelli ġodda ta' mqagħad. Xi produttori Komunitarji allegaw li ċerti produttori esportaturi mill-PRC sempliċiment jikkupjaw il-prodotti Ewropej privattivati u għaldaqstant kapaċi jagħtu vantaġġ fl-ispejjeż meta mqabbla mal-produtturi fil-Komunità, li huwa rifless fil-prezz baxx ta' mqagħad impurtati mill-PRC. Mill-banda l-oħra, importatur mhux relatat stqarr li l-kontraffazzjoni ma kinetx qed toriġina biss mill-PRC, iżda kienet ukoll il-kawża ta' dispużiti bejn il-produtturi Komunitarji. Huwa rikonoxxut li l-kontraffazzjoni hija kwistjoni importanti f'din l-industrija u setgħet fil-fatt aggravat is-sitwazzjoni għall-industrija Komunitarja. Fi kwalunkwe każ, it-telf sofrut minhabba ksur tad-drittijiet tal-propjetà intellettuali kkawżat mill-industrija Komunitarja nnifisha mhuwiex tali li jholl ir-rabta qawwija ta' kawżalità bejn il-qabża kbira fl-importazzjoni oġġett ta' dumping u l-ħsara materjali sofruta mill-industrija Komunitarja. Għandu jiġi nnutat ukoll li safejn l-importazzjoni oġġett ta' dumping mill-PRC ibbenefikat mill-ksur tad-drittijiet tal-propjetà intellettuali, dan ma setax jitqies bħala fattur iehor minhabba li dan il-ksur xorta jibqa' marbut ma' l-importazzjoni oġġett ta' dumping.

4. Il-konkluzjoni dwar il-kawżalità

- (117) Il-koinċidenza fiż-żmien bejn, fuq naha waħda, iż-żieda fl-importazzjoni oġġett ta' dumping mill-PRC, iż-żieda ta' l-ishma fis-suq u t-traħhis tal-prezzijiet misjub, u fuq in-naha l-oħra, id-deterjorazzjoni ċara fis-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja, twassal għall-konkluzjoni li l-importazzjoni oġġett ta' dumping ikkawżat il-ħsara materjali mġarrba mill-industrija Komunitarja skond it-tifsir ta' l-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku. Gew analizzati fatturi oħra iżda ma nstabx li kienu raġuni determinanti għall-ħsara mġarrba.
- (118) Fuq il-bażi ta' l-analiżi t'hawn fuq, li iddistingwiet u sseparat sew l-effetti tal-fatturi kollha magħrufa li jeffettwaw is-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja mill-effett ta' ħsara ta' l-importazzjoni oġġett ta' dumping, ġie proviżjonalment konkluz li l-importazzjoni ta' mqagħad mill-PRC ikkawżat ħsara materjali lill-industrija tal-Komunità skond it-tifsira fl-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku.

F. L-INTERESS TAL-KOMUNITÀ

- (119) Skond l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk minkejja l-konkluzjoni fuq id-dumping dannuż, kienux jeżistu raġunijiet ċari li jwasslu għall-konkluzjoni li mhux fl-interess tal-Komunità li tadotta miżuri f'dan il-każ partikolari. L-impatt probabbli ta' miżuri possibbli fuq il-partijiet kollha nvoluti fil-proċediment kif ukoll il-konsegwenzi jekk ma jittiddux miżuri jridu jitqiesu f'dan is-sens.

1. L-industrija Komunitarja

- (120) Is-sitwazzjoni ta' ħsara għall-industrija Komunitarja irriżultat mid-diffikultà tagħha li tikkompeti ma' importazzjoni bi prezz baxx, oġġett ta' dumping.
- (121) L-impożizzjoni ta' miżuri għandha tippermetti lill-industrija Komunitarja li żżid il-volum tal-bejgħ tagħha u terġa' tikseb is-sehem fis-suq biex tiġġenera ekonomija ta' skala aħjar, u b'hekk tikseb il-livell ta' qligħ meħtieġ biex tiġġustifika t-tkomplija ta' l-investiment fil-faċilitajiet tal-produzzjoni u fir-riċerka kontinwa biex tibqa' kompetittiva.
- (122) Wieħed mill-importaturi kkontenda li wieħed mill-produtturi fil-Komunità kellu pożizzjoni dominanti fis-suq, madankollu, mingħajr ma ssostanzja din l-allegazzjoni. Minhabba l-fatt li matul il-perjodu kkunsidrat l-imqagħad ġew prodotti għand minn tal-anqas għaxar produttori differenti f'kompetizzjoni bejniethom fil-Komunità, u li ma nstab xejn matul l-investigazzjoni li jsostni din l-allegazzjoni, din il-kontenzjoni ġiet miċhuda.

- (123) Jekk ma jiġux imposti miżuri, id-deterjorazzjoni tas-sitwazzjoni ta' l-industrija Komunitarja tkompli. Hija ma tkunx f'pożizzjoni li tinvesti f'teknoloġiji godda u li tikkompeti b'mod effettiv ma' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi. Barra minn dan, jekk ma jiġux imposti miżuri, l-industrija Komunitarja tkompli tiġi m'caħħda mill-volumi l-kbar tas-suq ta' l-mqagħad ta' prezz medju, u għalhekk ma tkunx tista' tifrex l-ispejjeż fissi tagħha. Fil-fatt, xi kumpaniji jkollhom iwaqqfu l-produzzjoni tal-prodott simili u jagħtu s-sensja lill-haddiema tagħhom, kif diġà ġara fil-każ ta' produttur Komunitarju fl-2005. Għe għalhekk konkluz li l-impożizzjoni ta' miżuri kontra d-dumping hija fl-interess ta' l-industrija Komunitarja.

2. L-interess ta' importaturi mhux relatati

- (124) Sa fejn jikkonċerna l-importaturi, żewġ importaturi mhux relatati biss wieġbu l-kwestjonarju u wara saret żjara ta' verifika għand wiehed minnhom. Il-volumi tal-prodott ikkonċernat, impurtat minn dawn iż-żewġ importaturi kien jirrappreżenta 21 % tat-total ta' l-importazzjoni lejn il-Komunità miċ-Ċina u 7 % tal-konsum fil-Komunità.
- (125) Fid-dawl tal-fatt li l-parti l-kbira ta' l-importazzjoni ta' mqagħad lejn il-Komunità tgħaddi minn importaturi li mhumiex relatati mal-produtturi esportaturi, l-importazzjoni ta' dawn l-importaturi mhux relatati tqieset bħala rappreżentattiva għall-importaturi mhux relatati l-oħra kollha.
- (126) Għaż-żewġ importaturi, l-importazzjoni tal-prodott ikkonċernat mill-PRC kienet tirrappreżenta 100 % ta' l-importazzjoni totali tagħhom ta' mqagħad. Fil-każ ta' importatur wiehed, il-valur tal-bejgħ rispettiv ta' mqagħad kien jirrappreżenta 8 % tal-bejgħ totali ta' l-importatur matul l-IP. Il-bejgħ ta' mqagħad impurtati miċ-Ċina kien profitabbli matul l-IP. Madankollu, il-qligħ mill-bejgħ ta' l-imqagħad kien ta' 0,7 punti percentwali taħt il-qligħ globali ta' din il-kumpanija, li kien f'medda ta' bejn wiehed u iehor 2 % sa 6 % fl-IP. Fil-każ ta' l-importatur l-iehor, il-valur tal-bejgħ ta' l-imqagħad impurtati fl-IP irrappreżenta biss 1,2 % tad-dhul totali tal-kumpanija u l-qligħ mill-bejgħ ta' l-imqagħad kienet stmata fl-istess livell tal-qligħ generali ta' din il-kumpanija. Wiehed jista' jassumi, mill-informazzjoni mogħtija minn importaturi oħra, li s-sitwazzjoni ta' dawn iż-żewġ kumpaniji msemija hija rappreżentattiva għall-parti l-kbira ta' l-importaturi ta' l-imqagħad mill-PRC.
- (127) Billi z-żewġ kumpaniji impurtaw l-imqagħad mill-PRC biss, jista' jiġi konkluz li l-impożizzjoni ta' miżuri tista' tassew ikollha effett negattiv fuq is-sitwazzjoni finanzjarja ta' dawn il-kumpaniji. Madankollu, meta jitqies li l-bejgħ ta' l-imqagħad jammonta biss għal sehem żgħir mill-bejgħ u l-qligħ totali tal-kumpanija, mhux mistenni li miżuri jkollhom impatt finanzjarju sinifikanti fuq is-sitwazzjoni generali ta' dawn iż-żewġ importaturi. Barra minn hekk, dawn il-kumpaniji jistgħu jimpurtaw ukoll imqagħad kemm mill-grupp ta' kumpaniji li ma nstabilhomx dumping, jew minn pajjiżi terzi oħra, per eżempju t-Tajwan.

3. L-interess ta' l-utenti

- (128) Erba' utenti u distributuri tal-prodott ikkonċernat wieġbu l-kwestjonarju mibgħut mill-Kummissjoni. Dawn huma kumpaniji li jużaw imqagħad prodotti fil-Komunità u anki mqagħad impurtati fl-assemblaġġ tar-roti. Dawn l-erba' kumpaniji užaw ammont totali ta' 1 255 655 mqagħad matul l-IP, li minnhom aktar min-nofs (55 %) kienu mqagħad li originaw mill-PRC. L-ghadd ta' mqagħad impurtati mill-PRC u užati mill-erba' kumpaniji kien jirrappreżenta 5,7 % tal-volum ta' bejgħ ta' l-industrija Komunitarja u 2,9 % tal-konsum totali ta' mqagħad fil-Komunità matul l-IP. Safejn jolqot l-assemblaturi tar-roti, instab li l-imqagħad jirrappreżentaw parti minuri mill-ispiza totali ta' rota kompluta. Bħala medja, l-imqagħad jikkostitwixxu minn 1 % sa 4 % ta' l-ispejjeż totali ta' rota, skond il-mudell.

- (129) Tnejn mill-erba' utenti iddikjaraw li l-impożizzjoni ta' dazju kontra d-dumping x'aktarx ma jkollux effett kbir fuq in-negozju tagħhom għaliex żieda fil-prezz ta' l-imqagħad probabbli tingħadda fuq il-konsumatur aħħari tagħhom. Barra minn hekk, huma argumentaw li d-differenza fil-prezz bejn imqagħad prodotti u mibjugħa mill-industrija Komunitarja u l-importazzjoni miċ-Ċina kienet tali, li anki wara l-impożizzjoni tad-dazji kontra d-dumping, l-imqagħad li joriġinaw mill-PRC xorta wahda jibqgħu kompetittivi.
- (130) Iż-żewġ utenti l-oħra ma tawx verżjoni mhux kunfidenzjali tas-sottomissjoni tagħhom. Għalhekk, skond l-Artikolu 19(3), din l-informazzjoni giet proviżjonalment injorata.
- (131) Wieħed mill-produtturi esportaturi ikkontenda li l-impożizzjoni ta' miżuri fuq l-importazzjoni ta' mqagħad ma kinetx fl-interess tal-Komunità għaliex kienet tqiegħed l-eżistenza ta' industrija vijabbli tal-manifattura tar-roti fl-Ewropa friskju akbar. Il-kumpanija sostniet li l-manifatturi fil-Komunità kienu jwaqqfu n-negozju ta' assemblaġġ tagħhom u minflok jibdew jimpurtaw roti lesti mill-PRC, minkejja l-eżistenza ta' dazju kontra d-dumping fuq ir-roti. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnutat li l-esportaturi m'għandhom l-ebda kompetenza fejn tidhol id-determinazzjoni ta' l-interess tal-Komunità. Minkejja dan, is-sustanza ta' l-argument giet investigata. Billi tnejn mill-erba' utenti ta' l-imqagħad tar-roti ddikjaraw li l-impożizzjoni ta' miżuri ma jkollha l-ebda impatt sostanzjali fuq in-negozji tagħhom minhabba l-ispiza baxxa ta' maqgħad fl-ispiza globali tal-produzzjoni ta' rota, l-argument xorta wahda m'għandux jiġi aċċettat.
- (132) Fid-dawl tal-fatt li l-erba' kumpaniji xtraw ammont importanti ta' mqagħad (45 % matul l-IP) fil-Komunità, u minhabba l-importanza relattivament baxxa ta' l-imqagħad fl-ispiza totali ta' rota assemblata kompletament, gie konkluz li l-impatt fuq l-ispejjeż li jirriżulta mill-impożizzjoni ta' miżuri kontra d-dumping fuq l-imqagħad ma tirriżultax f'impatt sinifikanti fl-ispejjeż globali ta' l-utenti. Fi kwalunkwe każ, jekk ikun hemm dan l-impatt, hemm probabbiltà kbira li l-utenti ta' l-imqagħad impurtati jkun f'qagħda li jgħaddu l-ispiza addizzjonali.

4. L-interess tal-fornituri tal-materja prima u tal-konsumaturi

- (133) Fornitur wieħed ta' materja prima wieġeb il-kwestjonarju. Din il-kumpanija qed tbigh il-partijiet tal-metall ta' l-imqagħad lill-produtturi Komunitarji, speċifikament qofsa u molol magħmula mill-hadid, azzar, titanju, vanadju, manganiż jew azzar tal-karbonju. Il-kumpanija hija favur l-impożizzjoni tad-dazji kontra d-dumping minhabba li tipprevedi li l-volumi tal-produzzjoni ta' l-industrija Komunitarja jiżdiedu u konsegwentement ikollha domanda oġġla għall-materja prima tagħha.
- (134) Fuq il-bażi tas-sejbiet ta' hawn fuq, u fin-nuqqas ta' xi element jew reazzjoni oħra mill-organizzazzjonijiet tal-konsumatur, gie konkluz li l-impatt tal-miżuri proposti fuq il-konsumaturi mhux mistenni li jkun sinifikanti.

5. Il-konkluzjoni dwar l-interess tal-Komunità

- (135) Sussegwenti għal dan ta' hawn fuq, gie konkluz li m'hemmx raġunijiet ċari fir-rigward ta' l-interess tal-Komunità, li għalihom id-dazji proviżorji kontra d-dumping m'għandhomx jiġu imposti.

G. MIŻURI PROVIŻORJI KONTRA D-DUMPING

1. Il-livell ta' tnehhija tal-hsara

- (136) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet milhuqa fir-rigward tad-dumping, il-hsara li ssir, il-kawżalità u l-interess tal-Komunità, għandhom jiġu imposti miżuri proviżorji bil-ghan li jipprevjenu li ssir aktar hsara lill-industrija Komunitarja mill-importazzjoni oġġett ta' dumping.

- (137) Il-miżuri għandhom jiġu imposti fl-livell li jkun biżżejjed biex tiġi eliminata l-ħsara kkawżata minn din l-importazzjoni, mingħajr ma jinqabeż il-margini ta' dumping determinat. Fil-kalkolu ta' l-ammont ta' dazju mehtieġ biex jitnehhew l-effetti tad-dumping dannuż, ġie kkunsidrat li kull miżura għandha tip-permetti lill-industrija Komunitarja tkopri l-ispejjeż tagħha tal-produzzjoni u li tagħmel qligħ totali qabel it-taxxa li jkun jista' raġonevolment jintlahaq minn industrija ta' dan it-tip fis-settur, taht kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni, jiġifieri fl-assenza ta' importazzjoni oġġett ta' dumping, fuq il-bejgħ tal-prodott simili fil-Komunità. Il-margini ta' profitt qabel it-taxxa użat għal dan il-kalkolu kien ta' 5 % tal-bejgħ, ibbażat fuq il-qligħ stabbilit f'investigazzjonijiet preċedenti ta' produttori ta' partijiet tar-roti li jinkludu l-produttori Komunitarji kif definit fil-premessa 67.
- (138) Iż-żieda mehtieġa fil-prezz kienet imbagħad determinata fuq il-bażi tat-tqabbil tal-prezz medju ppeżat ta' l-importazzjoni, kif stabbilit għall-kalkolu tal-bejgħ bi prezz imraħhas (ara l-premessa (75) hawn fuq), mal-prezz mingħajr ħsara ta' prodotti mibjugħa mill-industrija Komunitarja fis-suq tal-Komunità. Il-prezz mingħajr ħsara nkiseb bl-aġġustament tal-prezz tal-bejgħ ta' l-industrija Komunitarja bit-telf/qligħ attwali magħmul tul l-IP u billi ngħaddet il-margini tal-qligħ imsemmija aktar il fuq. Kull differenza li harġet minn dan il-paragun ġiet imbagħad espressa f'percentwali tal-valur CIF ta' l-importazzjoni totali.
- (139) Bil-ghan li jiġi kkalkulat il-livell ta' tneħħija ta' ħsara għall-pajjiż kollu għall-esportaturi l-oħra kollha fil-PRC, għandu jiġi mfakkar li l-livell ta' kooperazzjoni kien baxx. Għalhekk, il-margini ta' ħsara kien ikkalkulat bħala medja ppeżata tal-margini kkalkulat għall-esportaturi li kkooperaw u l-oghla margini stabbiliti għal tipi rappreżentattivi esportati mill-istess esportatur.
- (140) Il-margini ta' ħsara kienu ferm oghla mill-margini ta' dumping misjuba.

2. Miżuri proviżorji

- (141) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, ġie meqjus li dazju proviżorju kontra d-dumping għandu jiġi impost fil-livell tal-margini tad-dumping misjub, iżda m'għandux, skond l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, ikun oghla mill-margini ta' ħsara kkalkulat hawn fuq.
- (142) "Ir-rati ta' dazji kontra d-dumping għall-kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament ġew stabbiliti fuq il-bażi tar-riżultati ta' l-investigazzjoni attwali. Għalhekk, huma jirriflettu s-sitwazzjoni misjuba matul dik l-investigazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kumpaniji. Dawn ir-rati ta' dazju (f'kuntrast mad-dazju għall-pajjiż kollu applikabbli għall-kumpaniji l-oħra kollha) huma għalhekk esklużivament applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti li joriġinaw mill-pajjiż ikkonċernat u prodotti mill-kumpaniji u għalhekk mill-entitajiet legali speċifiċi msemmija. Prodotti impurtati prodotti minn kull kumpanija oħra mhux speċifikament imsemmija b'isimha u l-indirizz fil-parti operattiva ta' dan id-dokument, inklużi l-entitajiet relatati ma' daww speċifikament imsemmija, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u għandhom ikunu suġġetti għar-rata ta' dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħra kollha.
- (143) Kull talba li titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati ta' dazju kontra d-dumping għall-kumpaniji individwali (per eżempju wara bidla fl-isem ta' l-entità jew wara t-twaqqif ta' entitajiet godda tal-produzzjoni jew bejgħ), għandhom jiġu indirizzati lill-Kummissjoni ⁽¹⁾ mingħajr telf ta' żmien, bl-informazzjoni kollha rilevanti, b'mod partikolari kull tibdil fl-attività tal-kumpanija marbut mal-produzzjoni, bejgħ domestiku u għall-esportazzjoni assoċjat ma', per eżempju, dak it-tibdil fl-isem jew dak it-tibdil fl-entitajiet tal-produzzjoni u bejgħ. Il-Kummissjoni, jekk ikun xieraq, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, temenda r-Regolament skond il-ħtieġa billi tagġorna l-lista tal-kumpaniji li jibbenefikaw mir-rati ta' dazju individwali. Bil-ghan li jiġi żgurat infurzar tajjeb tad-dazju kontra d-dumping, il-margini tad-dumping għall-pajjiż kollu għandu japplika wkoll għal daww il-produttori li ma għamlu l-ebda esportazzjoni lejn il-Komunità matul l-IP.

⁽¹⁾ (Il-Kummissjoni Ewropea, Direttorat-Ġenerali għall-Kummerċ. Direzzjoni B, 1049 Brussell, Belgju).

- (144) Fuq il-bażi ta' dak ta' hawn fuq, ir-rati ta' dazju proviżorju huma:

Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd. u Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd.	7,5 %
Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd. u Velo Cycle Kunshan Co. Ltd.	0 %
Il-kumpaniji l-oħra kollha	30,9 %

3. Monitoraġġ speċjali

- (145) Bil-ghan li jitnaqqas kemm jista' jkun ir-riskju ta' ċirkumvenzjoni minhabba d-differenza kbira fir-rati ta' dazju, huwa meqjus li miżuri speċjali huma mehtieġa f'dan il-każ biex tiġi żgurata l-applikazzjoni tajba tad-dazji kontra d-dumping. Hija biss l-importazzjoni tal-prodott ikkonċernat, immanifatturat mill-produttur li jesporta rispettiv li tista' tibbenefika mill-margini tad-dumping speċifiku kkalkulat għall-produttur ikkonċernat. Dawn il-miżuri speċjali jinkludu dan li ġej:
- (146) Il-preżentazzjoni lill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri ta' fattura kummerċjali valida li għandha tkun tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness għal dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet mhux akkumpanjati minn din il-fattura għandhom ikunu suġġetti għad-dazju residwu kontra d-dumping applikabbli għall-kumpaniji l-oħra kollha.
- (147) Ta' min ifakkar li jekk l-esportazzjoni mill-kumpaniji li jibbenefikaw minn rati ta' dazju individwali aktar baxxi jżidu hafna fil-volum wara l-impożizzjoni tal-miżuri kontra d-dumping, tali żieda fil-volum tista' tiġi kkunsidrata fiha nnifisha bħala bidla fil-mudell tal-kummerċ dovuta għall-impożizzjoni tal-miżuri skond l-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku. F'tali ċirkostanzi, u sakemm il-kundizzjonijiet jiġu rrispettati, jista' jingħata bidu għal investigazzjoni kontra ċ-ċirkumvenzjoni. Din l-investigazzjoni tista', inter alia, teżamina l-htieġa tat-tnehhija tar-rati ta' dazju individwali bil-konsegwenza li jiġi impost dazju għall-pajjiż kollu.

H. DISPOŻIZZJONI FINALI

- (148) Fl-interess ta' amministrazzjoni tajba, għandu jiġi ffixsat perjodu li fih il-partijiet interessati li għamlu lilhom infushom maghrufa sal-limitu ta' żmien speċifikat fin-notifika tal-bidu jistgħu jressqu l-opinjonijiet tagħhom bil-miktub u jitolbu smigh. Barra minn hekk, għandu jiġi ddikjarat li s-sejbiet li jikkonċernaw l-impożizzjoni ta' dazji kontra d-dumping, magħmula għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament huma proviżorju u jistgħu jiġu kkunsidrati mill-ġdid għall-ghan ta' xi dazju definittiv.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju proviżorju kontra d-dumping huwa b'dan impost fuq l-importazzjoni ta' mqagħad u partijiet essenzjali tagħhom jiġifieri bażijiet, kuxxinetti u għata, ta' roti (biċikletti) u ċikletti oħra (inklużi tricikletti għall-kunsinni), mingħajr mutur, ta' ċikletti ffittjati b'mutur awżiljarju, bis-sidecar jew mingħajrha, apparat tal-fitness u ta' apparat domestiku għall-attività fiżika, li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 8714 95 00, ex 8714 99 90 u ex 9506 91 10 (kodiċi TARIC 8714 99 90 81 u 9506 91 10 10) u li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

2. Ir-rata tad-dazju proviżorju kontra d-dumping applikabbli għall-prezz nett hieles fuq il-fruntiera tal-Komunità, qabel id-dazju, tal-prodotti mmanifatturati mill-kumpaniji ta' hawn taħt għandha tkun:

Kumpanija	Dazju ta' kontra d-dumping	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd. u Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd.	7,5 %	A787
Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd. u Velo Cycle Kunshan Co. Ltd.	0 %	A788
Il-kumpaniji l-oħra kollha	30,9 %	A999

3. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 għandha tkun sugġetta għall-preżentazzjoni lill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri ta' fattura kummerċjali valida, li għandha tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness. Jekk ma tkunx ippreżentata din il-fattura, għandha tapplika r-rata tad-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħra kollha.

4. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Komunità tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun sugġett għall-għoti ta' garanzija, ekwivalenti għall-ammont tad-dazju proviżorju.

5. Kemm-il darba ma jkunx speċifikat mod ieħor, id-dispożizzjonijiet fis-sehh dwar id-dazji tad-dwana għandhom japplikaw.

Artikolu 2

Bla hsara għall-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, partijiet interessati jistgħu jitolbu l-kxif tal-fatti essenzjali u l-konsiderazzjonijiet li fuqhom dan ir-Regolament gie adottat, jesponu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u japplikaw għas-smigh orali mill-Kummissjoni fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

Skond l-Artikolu 21(4) tar-Regolament (KE) Nru 384/96, il-partijiet ikkonċernati jistgħu jikkummentaw dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-sehh tiegħu.

Artikolu 3

Dan ir-regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandu japplika għal perjodu ta' sitt xhur.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2006.

Għall-Kummissjoni
Peter MANDELSON
Membri tal-Kummissjoni

ANNESS

Il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament għandha tinkludi dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal tal-kumpanija, fil-format li ġej:

- (1) L-isem u l-kariga ta' l-uffiċjal tal-kumpanija li harġet il-fattura kummerċjali.
- (2) Id-dikjarazzjoni li ġejja: "Jiena, hawn taht iffirmit, niċċertifika li [volum] mqagħad mibjugħa għall-esportazzjoni lejn il-Komunità Ewropea koperti b'din il-fattura ġew immanifatturat minn [isem u indirizz tal-kumpanija] [kodiċi addizzjonali TARIC] fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Jiena niddikjara li l-informazzjoni mogħtija f'din il-fattura hija kompluta u korretta."
